

▷ PDPb WINTER UKIUQ 2013

naniiliqpita

qaggiq



ӕӦ ӕӦ ӕӦ ӕӦ
ӕӦ ӕӦ ӕӦ ӕӦ
ӕӦ ӕӦ ӕӦ ӕӦ

**Jose Amaujaq Kusugak
Scholarship 2013 Recipients**

**Jose Amaujaq Kusugak Ilihaktut
Ikayugutikhait Ukumi 2013 Tuniyauhimayut**





ΔӃӃӃӃӃ

Table of Contents Iluani Ukautait

- 4** Ᏼସମ୍ବି ଅର୍ଥାତ୍
5 କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଦାଖଲାବୀର୍ଦ୍ଦ୍ର
8 ପଦ୍ଧତି

- 4** What do you think?
6 Message from the President
8 Around Nunavut

- 4** Kanuk ihumavit?
7 Tuhaktiyait Angayukaak
8 Iluani Nunavut

10



୰ଗୁଣାର୍ଥ ଆମାଦିବୀର୍ଦ୍ଦ୍ର
ବ୍ୟାକିନ୍ଦିବୀର୍ଦ୍ଦ୍ର

11 Kitikmeot Inuit Association

11 Kitikmeot Inuit Katutjikatingit

13

ବ୍ୟାକିନ୍ଦିବୀର୍ଦ୍ଦ୍ର ଆମାଦିବୀର୍ଦ୍ଦ୍ର



13 Qikiqtani Inuit Association

13 Qikiqtani Inuit Katutjikatingit

16



ଫଲାଦରି
ମହିନୀ
ପାଇଁ

16 Happy Nunavut Day!

16 Aliahugit Nunavut Ubluani!

- 21** ଶ୍ରୀ ଏଲାଲୁବ୍ ଦାମୁଳି
କ୍ଷେତ୍ରକୁ ବ୍ୟାକିନ୍ଦିବୀର୍ଦ୍ଦ୍ର ଆମାଦିବୀର୍ଦ୍ଦ୍ର
ମୂଲ୍ୟାଙ୍କନିତି କାମକ୍ଷଣୀ 2013

- 21** Jose Amaujaq Kusugak
Scholarship 2013
recipients

- 22** Jose Amaujaq Kusugak Ilihaktut
Ikayugutikhait ukiumi 2013
tuniyauhimayut

- 27** ମହିନୀ ରାଜସ୍ବକ୍ଷର୍ତ୍ତ
ଦାମୁଳି ମହିନୀ ରାଜସ୍ବକ୍ଷର୍ତ୍ତ

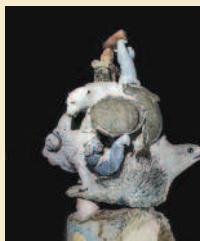
- 27** Nunavut Sivuniksavut Q&A

- 27** Nunavut Sivuniksavut
apitkutai (Q&A)

- 29** ମହିନୀ ଚାଲୁନାମ୍ବି ଏକାନ୍ତର୍ମାନିକ
ମୂଲ୍ୟାଙ୍କନିତି କାମକ୍ଷଣୀ କାମକ୍ଷଣୀ
ମୂଲ୍ୟାଙ୍କନିତି କାମକ୍ଷଣୀ

- 29** NTI Photo Contest update

- 29** NTIcut Piksaliuktit
Takhiihimayut Ukautait



ମହିନୀ ଚାଲୁନାମ୍ବି ପରିମାଣ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ବ୍ୟାକିନ୍ଦିବୀର୍ଦ୍ଦ୍ର ଆମାଦିବୀର୍ଦ୍ଦ୍ର ମହିନୀ କାମକ୍ଷଣୀ ମହିନୀ କାମକ୍ଷଣୀ
ମୂଲ୍ୟାଙ୍କନିତି କାମକ୍ଷଣୀ କାମକ୍ଷଣୀ ମୂଲ୍ୟାଙ୍କନିତି କାମକ୍ଷଣୀ କାମକ୍ଷଣୀ
ମୂଲ୍ୟାଙ୍କନିତି କାମକ୍ଷଣୀ କାମକ୍ଷଣୀ ମୂଲ୍ୟାଙ୍କନିତି କାମକ୍ଷଣୀ

Nunavut Tunngavik Inc. commissioned a monument to celebrate the 20th anniversary of the Nunavut Land Claims Agreement this past July. The magnificent piece of art was unveiled in Iqaluit in front of the NTI office. Photo by Ed Maruyama

Nunavut Tunngavik Inc. commissioned a monument to celebrate the 20th anniversary of the Nunavut Land Claims Agreement this past July. The magnificent piece of art was unveiled in Iqaluit in front of the NTI office. Photo by Ed Maruyama

‘ብ ዘኑ ማስታወሻ?

What do you think?
Hunamik ihumavit?

‘እልፈጥናነት/እርሻልፈስ ፊርማዎችንኝነት?

*What is your favourite thing about Christmas?
Hunat aliagiyatit Krismanini Kuviahugutaini?*



እርሻልፈስ ሌሎች ስርዓት.
Christmas games.
Krismani ulapkitjutait.

እርሻልፈስ ሌሎች ስርዓት,
እርሻልፈስ/ድንብዎች ሌሎች ስርዓት
እኔ በዚህ የአገልግሎት ስርዓት.

እኔ በዚህ የአገልግሎት ስርዓት
የእልፈጥናነት/ወጪዎችንኝነት
ለመስማት.

እኔ በዚህ የአገልግሎት ስርዓት
የእልፈጥናነት/ወጪዎችንኝነት.

Having family gatherings and
going to the Christmas games.

Being with family and
presents.

Ilakatigiit katimaktigyaanganik
ovalo Krismani
Kuviahugutaini ulapkiyut.

Ilakatigiiluni ovalo
tunikataktunik.

MOSES NAQITARVIK

Being with family, Christmas
games and church services.

Ilakatigiiluni, Krismani
Kuviahugutaini ulapkiyut
ovalo angaatjukviini.

GEELA TAGAK

ALICE PALLISTER

JOHNNY GUNN

hopes and dreams that led to the successful negotiation of our land claim must still drive us on to more successes. This entire movement was successful because of the efforts of so many people. From the bottom of my heart, I want to say to each one of you: qujannamiiraaluk.

Okaohik Ikhivaotalikmin

CATHY TOWTONGIE-MIN

July 9-mi, 20 ukeon avatkutun, Nunavumi Nunataknikun Agikatigegutaoyok maligagukhimayok Inoelo aolavaleahimayun hivitoyomik utiktitaagani inikhakun hivulikhokte-ovlota hamani nunami. Atolahimaktogun, amigaetoniklo inikhiyageakaktogun huli atuligeagani NLCA-goyok, kiheani itkaelaka kanok ogahikhinigiyaptiknik.

Amigaetpeaktun inoen ikayoteohimayun amigaetoni ukeoni taelimaginapkin tamaeta aten. Tunigupkin naetomik atenik pikaktomik, takiyomiklunen, ilitagiyaoyageakaktun uneoknahokuknak. Namatkiyak okageami nutakagutigiyakun, hatkikngalo Nunavut, pihimagitaa uma inum tavumalunen inum, kiheani Inoen. Inoen ikayoktigekhotik inikhimayaan una.

Ihoaktok ilitagiyaagani aolaktikniga nunataknikun pige-agutin Nunavumi hatkikniganin Inoen Tapigen Kanatami 1971-mi. Una ihoaktomik aolaktigeagutaoyok agikatigegutikhanik atoktukhani 22-ukeoni. 1973-mi, ITC-kon havalikhimayun Inoen Nunanik Atokniginik Nunagiyaeniklo ilitokhaenik ilitokhaeyilo okakhimayun Inoenaknun tamaeni Nunateami, Inuvealoelo nunagiyaeni, titigageagani nunaoyeoklogilo igilgaan atokniginik nunanik. Ilitokhaon takupkaktitaoyok 1976-mi pivigiyaoyoklo atoknikaktonik hivonikhuyutkhanik, piyotikaktonik igilgaan kaoyimayaenik, atoktakhaenik agikatigetihalikiyin. 1982-mi, Tungavik Katimayin Nunavumi – NTI-kon hivuligin – hatkikhimayun agikatigegutikhanik havageagani.

Atoktukhani ukeoni, Inoen akhugutikaktun amigaeyo-aktoniklo hiniteagitotik agikatigegutikhanik havaakkhotik Atoami Nunavumilo una agikatigegun nakogutaoyaagani Inoenanun kituligenin hivunikhami. 1992-mi, Inoen Nunavumi aniguktithimayun NLCA-mik, May 25-milo, 1993-mi, saeniktaohimayok Inoenaknin kivgaktoktinilo Koenmik, Atanipaklo Kanataom Kavamaeni, Brian Mulroney. Malgukni saneanikni kigoanin, agikatigegun havaagiyaohimayok Maligaleokvikoami July 9-milo, 1993-mi, NLCA maligagukhimayok nunami.

Ihomaluknavyaktok ilagan NLCA-mi una agikatigegutigiyakun kanataovlo kavamaenin hatkigeagani Nunavut. Taemani ukeoni 1970-ni, Inoen atanguhikpaktun ilikuktomik nunakaligeami nanminik kavamakaktomik, okaotilaktagilo, amigaektukhutik kavamatokaen agikatigekatikhan ataneloaktulo ministaoyun pikogitaan una tukhiktakun pinahoaklogolunen aheani nunatakneom. Kiheani Inoen agikatigekataonahoaktun ipigagitaan, Kavamalo Kanatami kaoyimaliktun nunataknikun agikatigegutikalimagitun okagegitpata hatkiknikhaanik Nunavut okaotaoyumi Nakatani 4 NLCA-mi.

April 1-mi, 1999-mi, Nunavut hatkiktok nunaolikhoni ilikun. Nutaak kavaman aniguktok. Noanagitok Kinalikaa Nunavumi okalagunakhivuk humenmagaa talvani uploani. Ikomayaktetaevlotik kuveahuktun humilikaa nunami Inoenaen Inoenaogitulotamakmik kaoyikmata aalaguktitiyutiptiknik nunaoyamik Kanatami kikloanulo aolapkalikhugo kavlunatun inuhikaligenaknik.

Ilitagiyeakagaptigu akhugutigyaen TFN-kon kigoani NTI-kon havaagin NLCA-mi hatkikniganiklo Nunavut nunaoyok kavamalo, Inoen avaletomik una pigitaan. Ilitagihimayavun agiyomiklo, iluptikni koyayotimik tamaenun inuknun ilaoyotikaktonik agikatigegutikhaptikni. Havaagiyaogitok ataohikmin inukmin maligaleotimilunen ataohikmilunen timeoyumin, kiheani ikayoktigenin agikatigeknaohanin akhugutikaktonik. Katimayini ilaoyun, tuhayin nuptigiyulo, maligalikiyilo, nunalikiyilo, ikayoktun piyaagani nunataknikun agikatigegutoayok.

Koyagiymayatka tamaeta ilagohigen avalekgakhimayun kanogaalok oemiknin nuleamiknilo havaagiyaotilogin agikatigegutikhan agiktaoneaktilogolo havaani. Taemaeginatok inoen igleomavagaen ilagiyatik amihuni saneanikmi, ukeotoagaagan, unalo ilitagiyeakaktakun koyagiyotigilogulo una atoknikaktok ilagiyaminegyohik. Koyagiyeakaktavun tamaeta Inoen nunagiyaoyuni atokhimeyun Inoen Kaoyimayatokaginik ikayutaoyaagani NLCA-mi. Kigulikmi, koyagiyeakaktavun tamaeta inoen havakpeakhimayun utiktitaagani Inoen nunagiyaen, kiheani hamanegitun uplomi kuveahukataoyaamikni kuveahuktilda.

2003-mi, hulilokactilogin kulini ukeoni anigukniganik NLCA-goyum, okaktoga tohaktuyaaginaktamnik uplomi: Uko nahogiyavun taotuktuyaaktavulo aolayutaoyun nakuteaktomik agikatigegutikhamun nunatagutigiyaptiknik akhugutigihimayutkhavun amigaetonik havaaguteakhimayun. Unataman havaak aolanikateaktok akhugutigyaenin amigaetun inoen. Umatimnin, okaotiyomayavi atuni: koanakpeakohi.

七月/July/Julymi

- ➊ 七月 1, 2014: 加拿大日
- ➋ 七月 9, 2014: 纳瓦提日
- ➌ 七月 9, 2014: 申请期结束，适用于 Jose Amaujaq Kusugak 学奖学金

- ➊ July 1, 2014: Canada Day
- ➋ July 9, 2014: Nunavut Day
- ➌ July 9, 2014: Application period closes for Jose Amaujaq Kusugak Scholarship

- ➊ July 1mi, 2014: Kanatami Ublua
- ➋ July 9mi, 2014: Nunavut Ublua
- ➌ July 9mi, 2014: Uktugutikhait ubluit uminiaktut Jose Amaujaq Kusugak Ililiktuq Ilayugutikhait

八月/August/Augustmi

- ➊ 8月 26-28, 2014: NTI 委员会会议，南班夫 (TBD)
- ➌ Aug. 26-28, 2014: NTI Board meeting, South Baffin (TBD)
- ➊ Aug. 26mit-28mut, 2014: NTI Katimayit katimaniaktut, Nigiyagani Qikiqtani (TBD)

九月/September/Septembermi

- ➊ 9月 15-16, 2014: KitIA 委员会会议，Kugluktuk
- ➌ Sep. 15-16, 2014: KitIA Katimayit katimaniaktut, Kugluktuk
- ➊ Sep. 15-16, 2014: KitIA Katimayit katimaniaktut, Kugluktuk



艾格拉特·皮萨勒加德在会上发言。2014年7月9日，她在会议上发言。

Several delegates attended the historic meeting. Photo by Doug McLarty.

Malguk katimayaktukhimayuk ilaohimayuk itkaomayakhaniq katimaniakmi.
Piksaleogaa Doug McLarty-m

十月/October/Octobermi

- ➊ 10月 7-9, 2014: KitIA AGM, Cambridge Bay
- ➋ 10月 21-23, 2014: NTI AGM, Cambridge Bay
- ➊ Oct. 7-9, 2014: KitIA AGM, Cambridge Bay
- ➌ Oct. 21-23, 2014: NTI AGM, Cambridge Bay
- ➊ Oct. 7mit-9mut, 2014: KitIA Katimayuaktut, Ikaluktutiami
- ➌ Oct. 21mit-23mut, 2014: NTI Katimayuaktut, Ikaluktutiami

十二月/December/Decembermi

- ➊ 12月 8, 2014: NTI 选举，两个职位
- ➌ Dec. 8, 2014: NTI Election for Vice-President (two positions)
- ➊ Dec. 8mi, 2014: NTI Niguaktiligiyit Angayukaap Tuklia (malguuk inikhait)

12月8日，NTI 南班夫委员会会议，潘图图伊特主席、卡西托尼吉安、麦基维克主席和乔比·图基皮克主席与特雷弗·哈珀会面。由道格·麦克拉特拍摄。

Pauktuutit President Rebecca Kudloo, NTI President Cathy Towtongie and Makivik President Jobie Tukkiapik all met with Prime Minister Stephen Harper. Photo by Doug McLarty



Pauktuutit-kon Ikhiavatagiyaan Rebecca Kudloo, NTI-kulo Ikhiavatagiyaan Cathy Towtongie, Makivik-konilo Ikhiavatilik Jobie Tukkiapik tamakmik katimakatigiyaan Kavamatokani Atanikpak Stephen Harper.

Piksaleogaa Doug McLarty-m

କାତୁଜିକିଙ୍ଗିଟି ଆମ୍ରଦିଳ ବ୍ୟାନିକ କାତୁଜିକିଙ୍ଗିଟି
ବ୍ୟାନିକ କାତୁଜିକିଙ୍ଗିଟି ଆମ୍ରଦିଳ ବ୍ୟାନିକ କାତୁଜିକିଙ୍ଗିଟି

From right: Bob Aknavigak, Gerry Kisoun and Elizabeth Annahatak jump during a day trip on the land. Photo by Kitikmeot Inuit Association

Talikpeanin: Bob Aknavigak, Gerry Kisoun, Elizabeth Annahatak-lo kilgiktun uploani manikeakhimathlogin. Piksaleoga Kitikmeon Inoen Katimayinigaktum



National Inuit Youth Summit 2013 Kuujjuaq

Kanatami Inuit Inuulgamiit Katimakyuaktut Ukiumi 2013 Kuujjuaq

On Aug. 16–21, 2013, Kitikmeot participants ventured off to Kuujjuaq, Nunavik, on a youth adventure of a lifetime. The Kitikmeot delegation consisted of two youth from each community, an inspirational, empowering and knowledgeable Elder delegate Eva Kakolak, and a motivational, good humoured and influential Vice-President of Finance Bob Aknavigak. The delegation was a strong group that worked very hard to attend the summit by fundraising, giving presentations to hamlet councils and participating in conference calls and team meetings.

The four main themes of the summit included Inuit History, Language and Culture; Health and Mental Wellness; Career and Education; and Anniversary Celebration, Youth Empowerment and activities.

Key presentations for the Kitikmeot delegates included a suicide talk presentation, Inuit health research, Qamutik Project, residential schools and Inuit education, youth committee development, multimedia and much more. Each of the projects was designed specifically for young people to ensure a large amount of knowledge was gained. The Kitikmeot delegation challenged each other to take their learning further to reflect on what this means for them as members of their community and the Kitikmeot.

During the summit, regional groups broke off into brainstorming caucuses to build regional ▶

"The workshop that stood out the most for me was the residential school one because it showed me what our people and our parents went through and felt like."

DANIEL ATATAHAK, KUGLUKTUK

"Returning home from the summit I had a meeting with the youth to tell them about the summit and share the energy. I told the youth about the next summit in Iqaluit and will support and encourage them to attend."

ALEX ITTIMANGNAK JR, KUGAARUK

mayut tugaakhimaplutik Inuulgaminut piyaanganik angiyunik naluhuigutikhainik. Kitikmeonit ilaukatauyut akhuukhimayut tamamik piyaanganik ilihakhimayait hivumut takuyaanganik



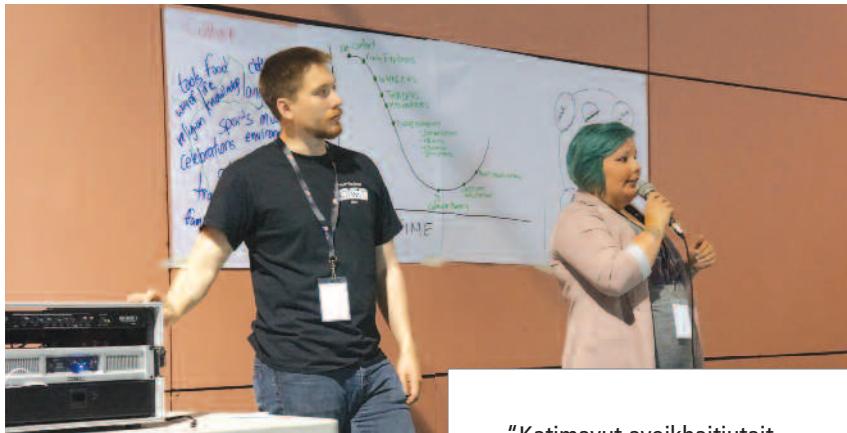
August 16mit–21mut, 2013, Kitikmeonit Ilaukatauyut autlaakhimayut Kuujjuaq, Nunavimut, Inuulgamiit autlaagutikhait inuuhiyanik. Kitikmeonit ilaukatauyut malguuk inuulgamiit tamamik nunainit, naalaktititiaktuk, hakugikhitiyuk ovalo kauyimayuk Inutukait katimakatauyuk Eva Kakolak ovalo nuutitikataktuk hivumut, aliahuinaktuk ovalo naalaktaunginaktuk Angayukaap Tuklia Kinauyaligiyit Bob Aknavigak. Ilaukatauyut hakugiktut ilaukatauyut akhut havakpiakhimaplutik katimakatautitligit, ilaa inminik kinauyakhakhiihmayut, tuhaktitikatakhutik Hamletkut Katimayiit ovalo katimakatakhunik alguyakut ovalo ilaukatauyut katimayunut.

Hitamat kitkanitut ukakhimayait katimakyuaktitligit ilauyut: Inuit Kinguliit, Ukautait ovalo Inuuviniiit; Aniaktailigiyit ovalo

Kagitainut Naamaktiligiyit; Havaagaagutikhait ovalo Ilihagutikhait; ovalo Ukiunik ilitagitjutait Aliahu-gutait, Inuulgamiit hakugikhithikhugit ovalo hunavalunik pikatakhutik.

Kitkanitut tuhaktihimayait Kitikmeot ilaukatauyunit ilauyut: Inminiigutait ukautainik; Inuit Aniaktailigiyit Ihivgiugutait; Qamutik Hanayakhat, Ilihakgiaktukhmayut ovalo Inuit Ilihagutikhait, Inuulgamiit Katimayigalaat hanatiligiyyit, pivalialigiyit ovalo amigaitunik. Tamamik hanayakhat hanauyakh-

mayut tugaakhimaplutik Inuulgaminut piyaanganik angiyunik naluhuigutikhainik. Kitikmeonit ilaukatauyut akhuukhimayut tamamik piyaanganik ilihakhimayait hivumut takuyaanganik



‘‘Rġiġiġiċ ġadlu 6219600000’’
Becky Mearns presented during the summit. Photo by Kitikmeot Inuit Association

Anguti Johnston, Becky Mearns-Lo okaohikaktuk katimakyoaktilogin. Piksalega Kitikmeoni Inoen Katimayinigaktum

‘‘Rġiġiġiċ ġadlu 6219600000’’
Becky Mearns presented during the summit. Photo by Kitikmeot Inuit Association

Anguti Johnston, Becky Mearns-Lo okaohikaktuk katimakyoaktilogin. Piksalega Kitikmeoni Inoen Katimayinigaktum

“Katimayut ayoikhaitjutait puugilaitaga ovamnut Ilihagiak-tukhimayut ilaa, takupkaimat kanuk Inuukativut ovalo angay-ukaavut inminik pihimayat ovalo aktugutait.”

**DANIEL ATATAHAK,
KUGLUKTUK**

“Utiġama angilgammun kati-makyuktunit katimakatigihi-mayatka Inuulgamiit mikhaanut katimakyuktut ovalo tuhakti-vlujit aliahugutait. Ukautiyatka Inuulgamiit aipaaniik katimakyuniaktut Iqalumi ovalo ikayuniaktatka ovalo pitkulujit ilaulutik.”

**ALEX ITTIMANGNAK JR,
KUGAARUK**

priorities to help develop the National Inuit Youth Council’s direction for the next two years. These summits continually prove to be influential pieces of the puzzle for our youth development in the region and the nation. We have a new kick off point with the youth to refocus our Kitikmeot-specific needs. The priorities that the Kitikmeot delegation chose to focus on include youth group development, language and culture, suicide prevention, research and education, and housing.

The National Inuit Youth Council Summits prove to be key networking opportunities for Inuit youth in Canada. Youth who attended past summits build experience. Once they enter the world of Inuit politics they may run into each other in many various places. They build the support network, revitalize motivation, provide support for Inuit youth who are experiencing the same feelings, and inspire and embrace our Inuit culture, language and education in the new modern world. ●

hunauyut hapko ilaukatauyunut nunaini ovalo Kitikmeoni.

Katimakyuktitlugit, aviktukhimayut ilaukatauyut katimatitlugit inminik hanaya-anganik aviktukhimayut hiviliuyukhat ikayu-giganik hanatjutikhait Kanatami Inuit Inuulgamiit Katimayiit maliktakhainik aipa-anganut malguuni ukiut. Hapko katimaky-

uktut pipkaivaktut tuhagutkhainik ilanganik inuulgaminut hanatiligiyikhait nunaini aviktukhimayut ovalo Kanatami. Pikaliktugut autlagutikhavut Inuulgaminut kungiagiaganik Kitikmeonit hiviliuyukhat piyumayavut. Hiviliuyut Kitikmeonit ilaukatauyut pihimayait kungiaklugit ilauyut: Inuulgamiit Ilaukatauyut Hanatiligiyiit, Ukauit ovalo Inuuviniiit; Inminiigutait Nutkak-tigutikhait; Ihvigiugutait ovalo Ilihagutikhait ovalo Ikluligiyiit.

Kanatami Inuit Inuulgamiit Katimayiit Katimakyuktut pipkaihimayut kitkanut havakatigiitikhait pilaaktait Inuit Inuulgamiit Kanatami. Inuulgamiit ilauhimayut kingulinik katimakyuktuni hanavaktait ayoikhaitjukhainik. Ilaukatauligumik Inuit palitiks takukatalaagamik amigaktuni aalanik nunaini. Hanalutik ikayugutikhait havakatigiitikhainik, autlakti-tlugit hivumut nuutitigutikhait, tunilutik ikayugutikhainik Inuit Inuulgamiit pivaktut aatjikutainik ovalo tuhaktinahualugit ovalo tigulugit Inuit Inuuvivinivut, Ukauit ovalo Ilihagutikhait nutaami nunakyumi. ●

ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ಬಿಂಬಿತಾರ್ಥಿ ಆಗಿರುತ್ತಾರೆ. ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ಈಗ ಇನ್‌ನೀ ಹೇಗೆ ಸ್ಥಾಪಿತವಾಗಿರುತ್ತದೆ ಎಂದು ಅಂತಹ ಶಿಖಿತ ಆಗಿರುತ್ತಿರುತ್ತದೆ. ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ತಿಂಬಿನ ಸಂಚಯ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪ್ರಾಣಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ. ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪ್ರಾಣಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ. ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪ್ರಾಣಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ.

ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪ್ರಾಣಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ. ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪ್ರಾಣಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ. ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪ್ರಾಣಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ. ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪ್ರಾಣಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ.

ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪ್ರಾಣಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ. ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪ್ರಾಣಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ. ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪ್ರಾಣಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ. ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪ್ರಾಣಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ.

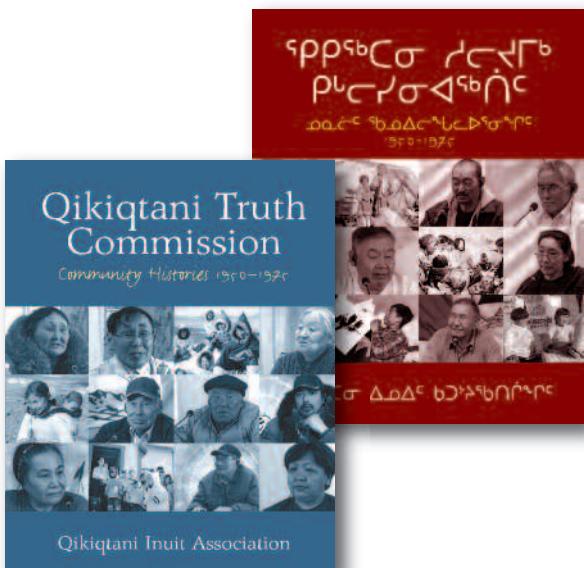


ದೀರ್ಘ ವರ್ಷಗಳ ಕಾಲ ಅಂತಹ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪ್ರಾಣಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ. ಏಕ್ಸೊಫೆನ್‌ಟ್‌ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವಿಭಾಗ ನಿಮ್ಮಾದಿನ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪ್ರಾಣಿಸುತ್ತಿರುತ್ತದೆ.

David Kalluk of Arctic Bay and Angugasak Palluq of Clyde River provided testimony during the Qikiqtani Truth Commission's interviews. Photos by Qikiqtani Inuit Association

David Kalluk, Ikpeayukmin Angugasak Palluq-lo Kagiktugaapikmin okateaktuk kaoyimayamiknik Kigiktani Ukpiknakniginik Pivaleatilogin Kamiseoyum okavvigidmagin. Piksaleogaen Kigiktani Inoen Katimayigaktum





The complete set of reports includes histories of all 13 Qikiqtaaluk communities and thematic reports covering topics such as colonialism in the Canadian Arctic, housing, education, sled dogs, economic development, mobility and health care. To accomplish this, QIA engaged professional historians and writers as well as a team of community reviewers. The result of this work is 22 scholarly reports that weave together testimonies and thousands of documents collected by the QTC.

These reports were officially launched during the QIA annual general meeting in Iqaluit, Oct. 2013, and are available as a two-book set. At the launch, QIA also hosted the premier screening of the QTC's final report. The books and DVD will be available online later this year.

Leading up to the public launch, QIA officials and staff met with government and Inuit leaders in Ottawa to present and provide advanced copies of the books, including Nunavut MP Leona Aglukkaq, Aboriginal Affairs and Northern Development senior officials, and Inuit Tapiriit Kanatami President Terry Audla. Meetings were also held with Government of Nunavut officials and RCMP. Copies of the QTC books were also presented to Nunavut Sivuniksavut, Inuit Tunngasuvvingat, federal political parties, and to the Assembly of First Nations.

QIA is proud to share this great accomplishment and to continue the work of implementing the recommendations through the QTC working group. Representatives from federal and territorial governments, RCMP, and NTI were also invited to join in the work. ●

takulaaktut Kanatami ovalo ilaa, nunakyumi akhut inuligiyit akiqaktuitjutait apitkutaugamik hanahimayainik ovalo pipka-himayainik Nunakakaakhimayut havakviit.

Octobermi, 2010, QTCKut tunihimayut inikhimayainik tuhaktakhat ovalo pitkuhimayait QIAkunut. Ukiumi 2011, QIAkut hanahimayut iniktigutikhainik paknaiyautikhait ovalo hiviliuyakhainik pitkuhimayait nuutitigaganik inminik havaktakhat. Talvani, QIAkut paknaiyakhimaliktut inikpiakhimayumik ilanganut QTCKut tuhaktakhat takupkalaalugit Inunut.

Inikpiakhimayut tuhaktakhat ilauyut kinguliit tamamik 13mi Qiktaalumi nunait ovalo tuhaktakhat ilauyut ukautikhainik, ilaa, Inuit katitigutainik Kanatami Ukiukaktumi, Ikluligiyit, Ililiktituiyiit, Kingmiit, Hanatiligiyit, nuutitigutikhait ovalo Aniaktailigiyit munagitjutkhait. Inigiaganik hamna, QIAkut pihimayut ovalo ayongitumik kinguligiyinik ovalo titigaktinik ovalo ilaukatauyut nunainit ihivgiuktit. Iniktigutait hamani havakhimayait 22mik ilihagutikhait tuhaktakhat ilaukatauyut ukautainik ovalo amigaitut makpigaat katitikhimayait QTCKut.

Hapko tuhaktakhat autlaktihimayut QIAkut kativakuyaktitlugit Iqalumi, Octobermi, 2013, ovalo pilaaktut malgunik makpigaat ilauyut. Autlaktigutaini, QIAkut kungiaktihimayut QTCKut Iniktigutait Tuhaktakhat. Makpigaat ovalo DVD kungiaqutikhait pilaaliniaktut kagitauyakut ukiumi tikilitkumi.

Tikiligamik autlaktigutikhainut, QIAkut angayukaangit ovalo havaktiit kativakatigihimayait kavamatkut ovalo Inuit angayukaangit Ottawami tuniyaanganik ovalo tunilugit hiviliunik makpigaat, ilauyut Nunavumi Maligaliukti, Leona Aglukkaq, Nunaakaakhimayut Inuligiyiit Atanguyait ovalo Inuit Tapiriit Kanatami Angayukaak, Terry Audla. Kativakatigihimayutlu Kavamatkut Nunavumi Atanguyait ovalo Paliihimat. Aatjikutait QTCKut makpigaak tunihimayutlu Nunavut Sivuniksavut, Inuit Tunngasuvvingat, Kanatami Maligaliuktit Ilaukatauyut ovalo Kanatami itkiliinut.

QIAkut aliahuktut ilaukataupkaigamik hamna akhut inikpiakhimayavut ovalo havakatigiiuta iniktigutikhainik pitkuhimayait mikhaanut QTCKut havakatigiiit ilaukatauyut. Ilaukatauyut Kanatamit ovalo Nunavumit Kavamatkut, Paliihimat ovalo NTIkut kaitkuhimayut ilaukatauyaanganik havaktakhainik. ●

ᓇ᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵! ᓇ᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵!



᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵
᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵

Jazmine Akeegok and Qullitalik
Joanasie won the children's tradition
clothing contest during the Nunavut
Day festivities in Iqaluit last July.
Photo by Michel Albert

Jazmine Akeegok, Qullitalik
Joanasie-lo takhiyuk nutakan igilgaa
anugaakaktun akitakutatikmata
hulliogaaktilogin Nunavut
Anigukneata Uploani kuveahu-
tikaktilogin ikalokni kigulikmi
July-mi. Piksaleoga Michel Albert-m

᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵
᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵

᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵ ሪ᜵᜷ᜱ᜵



Agreement. In addition to formal training and educational ventures about political pathways, business enterprises and the environment, Nunavut Tunngavik encourages Nunavut youth to engage in initiatives that make Inuit values, language, traditions and culture a priority. And, it is because of the work of Nunavut Tunngavik and similar corporations that we are able to complete negotiations about land development for economic and social benefits. These developments are structured for lasting impacts that will reach beyond this generation.

It cannot be overstated that Nunavut Tunngavik is committed to implementing the Nunavut Land Claims Agreement in its entirety. In so doing, Nunavut Tunngavik is asking all Nunavutmiut in the Baffin, Nunavutmiut in the Kivalliq and Nunavutmiut in Kitikmeot to continue to share in the commitment of securing the promises and rights of the Nunavut Land Claims Agreement.

Therefore, now is the time to ensure that these rights are fulfilled. Even though Nunavut Tunngavik continues to advocate for the rights of Inuit in Nunavut, Nunavutmiut must remain committed to their responsibilities to the Nunavut Land Claims Agreement. As we celebrate, we must make the pledge to continue to share the responsibilities of securing these benefits for youth, Elders and future generations of Nunavutmiut. ●



‘**QIA employees Hannah Uniugsaraq and John Amagoalik attended the NLCA monument unveiling in Iqaluit on Nunavut Day. Photo by Michel Albert**

QIA-koni havaktuk Hannah Uniugsaraq, John Amagoalik-lo iloahimayuk NLCA-mik itkaomayotimik uleyaktaoniganik Ikalokni Nunavut Anigukniganik Uploani. Piksaleogaa Michel Albert-m



‘**NTI President Cathy Towtongie, contest winner Vayda Kaviok, AANDC Minister Bernard Valcourt.**

Haomikheanin: NTI-koni Ikhivaatalik Cathy Towtongie, akitakotaotiyoni takhiyok Vayda Kaviok, AANDC-konilo Ministaoyok Bernard Valcourt. Piksaleogaa Michel Albert-m

taohimayun Nunavumi Nunataknikun Agikatigegutoayumi. Uvalo, April 1-mi 1999-mi, aginikhami Nunakakaktun nunatagutaeni Kanatami, Nunavut ilikulikhimayok nuna; ukpiknakhiyok.

Ukeotoagaagan, ataotitun ituyaakhota, kuveagivaktakun Nunavumeon pinahoaginaktaen. Uktukpaktavun ihomakhutivun atoenageagani tamaenin ilikun aolanikateageagani inuhikmi ilitkohikmilo inuteageagani Nunavumeon nuna nanminigyaonigagun, agunahoaknikulo manikhakheogutinilo ilaonikun Nunavumi, Kanatamilo. Nunavumi, nipleanigin kuveahuktun nipikuktoyok tamaeta Nunavumeon ataotitun inmata itkaomavlogin akhugutaoyun ayoknaegutaoyok Nunavukaligeagani, Nunagyakun, takonakhiyaagani. Ikalokni, ukeotoagaagan maligaleoktin okapaktun itkaomayotinik saenikniganik Nunavumi Nunataknikun Agikatigegutaoyomik. Ikaloktuteami, Nunavumeon naonaekhoyun umiga anigukniganik ilaovlotik aalatkeni ilitkohikmi hulilugagutini. Kagiklinikmilo, Nunavumeon itkaomahimayun umiga aniguteakhimayomik kungeakhotik kiguligenik apkotiguktonik nunakaktun aleagiyanik, ikpigiteakhogolo.



Kiheani, ihomagiyageakagitok humenigiyan Kanatami ila Nunauvmeon ataotitun inmata nahugivlotiklo ukpiyamiknik Nunavumi inuteakhimagutigiyakhamiknik.

Nunavumi Nunataknikun Agikatigegutaoyok pihimayok nahogiyakaligeagani tamaeta Inoen Nunavumi takupkaeyun kamahugiyotigiyamiknik akhugutigiyamikniklo Inoen ilitkohen atoenageagani amigaetonin kigoligenin inuknin. Nunavut Tungavitkon ihomagiyakaenaktun havakatigiyagan Nunavumi inulgamen piyaagani ilihate-agutinik ikayutikhanik havaani okagekhimayonilo Nunavumi Nunataknikun Agikatigegutaoyomi. Ilalo ayoekhateakneom ilihaknikulo piyotin maligalikinikun apkotikhnik, manikhakhe-ogutinilo avatilikinikulo, Nunavut Tungavitkon akhukhaeyun Nunavumi inulgamiknik ilaoligeagani hulilogagutini Inoen atokloaktaen, okaohelo, igilgalo ilitkuhikmilo havaagiyaolgaktukhan. Ilalo, havaagiyaenin Nunavut Tungavitkon ayikotaenilo koapareseoyonin iniktigilaktogun agikatigegutikhanik nunan pivleanigagun manikhakhe-ogutikhanik inuhikmilo ikayutikhanik. Ukpa pivleanigin ihoakhakhimayun aktoknikaenageagani atoktakhaenik ukoaginaogitun inuyun taya.

Okaohigyaohimaktok Nunavut Tungavitkon akhugutikaktun atokpaleaniganik Nunavumi Nunataknikun Agikatigegutaoyok tamaan.



LC ይርናና (የነገድ) ፈሮታ ጽሑፍልዕክር ደንብናኩል
በኋርዳውን መስቀል ደርሰኔ ደርሰኔ ደርሰኔ ደርሰኔ ደርሰኔ

Martha Flaherty (left) and NTI President Cathy Towtongie attended the Nunavut Day events.

Martha Flaherty (haomikheani) NTI-konilo Ikhivaota-lik Cathy Towtongie ilaohimayuk Nunavut Aniguknigan Uploani hulilugutin.



አዲነ አድራሻው ተመዝግበው የሚከተሉት ደንብ ደርሰኔ ደርሰኔ
ደንብ ደርሰኔ ደርሰኔ ደርሰኔ ደርሰኔ ደርሰኔ ደርሰኔ ደርሰኔ ደርሰኔ

From left: Natasha Anawak, former NTI Vice-President Jack Anawak and NTI Vice-President James Eetoolook attended the launch of the NLCA in Iqaluit.

Haomikheanin: Natasha Anawak, NTI-koni Tukleoyugaloak Ikhivaotalikmin Jack Anawak, NTI-konilo Tuklea Ikhivatoleom James Eetoolook ilaohimayun atuligekniganik NLCA-goyum Ikalokni.

Taemaetilogo, Nunavut Tungavitkon apikhiyun tamaenik Nunavumeonik Kigiktaalokmi, Nunavumeoniklo Kivalikni Nunavumeoniklo Kitikmeoni akhugutikaenageagani piyaagani okagekhimayun ihomakhutilo Nunavumi Nunataknikun Agikatigegutaoyomi.

Talvuna, taya pivikhakaktok ukoia ihomakhutin atuligeagani. Nunavut Tungavitkon akhugutikagaloaktilgoin ihomakhutaenik Inoen Nunavumi, Nunavumeon tunikhimayageakaktun havaagiyaekaktamiknik Nunavumi Nunataknikun Agikatigegutaoyomi. Kuveahoktilota, okageyageakaktogun ikayotkigeklota havaagiyaagani pihimaenageagani ukoia ikayutin inulgamiknun, Inikneoyonulo kigulikhaptiknulo Nunavumeoni. ●



የሚከተሉት ደንብ ደርሰኔ ደርሰኔ ደርሰኔ ደርሰኔ ደርሰኔ ደርሰኔ

NTI employee Bernice Clarke churned out cotton candy for hundreds of children on Nunavut Day.

NTI-koni havaktok Bernice Clarke ukumeakhaleotk nigliyakhaenik amigaeyoaktun nutakan Nunavut Aniguknigan Uploani.

Jose Amaujaq Kusugak Scholarship 2013 recipients

奴 尔 姆 纳 比 莱 哈 斯 拉 Delta-Saviks-Inuit Education Award Recipients 2013

Jose Amaujaq Kusugak Ilihaktut Ikayugutikhait ukiumi 2013 tuniyauhimayut

烏 娜 莱 比 莱

Delta-Saviks-Inuit Education Award recipient. Uluapik Amaujaq Kusugak is a member of the Iqaluit community. She is currently attending the Nunavut Arctic College in Iqaluit. She is a grade 12 student at the High School and plans to attend university next year. She is involved in many organizations in Iqaluit such as the Inuit Tapiriit Kanatami, the Canadian Rangers, and the Arctic Council. She is a member of the Inuit Tapiriit Kanatami's youth committee and has been involved in many projects related to environmental issues.

Delta-Saviks-Inuit Education Award recipient. Uluapik Amaujaq Kusugak is a member of the Iqaluit community. She is currently attending the Nunavut Arctic College in Iqaluit. She is a grade 12 student at the High School and plans to attend university next year. She is involved in many organizations in Iqaluit such as the Inuit Tapiriit Kanatami, the Canadian Rangers, and the Arctic Council. She is a member of the Inuit Tapiriit Kanatami's youth committee and has been involved in many projects related to environmental issues.

Delta-Saviks-Inuit Education Award recipient. Uluapik Amaujaq Kusugak is a member of the Iqaluit community. She is currently attending the Nunavut Arctic College in Iqaluit. She is a grade 12 student at the High School and plans to attend university next year. She is involved in many organizations in Iqaluit such as the Inuit Tapiriit Kanatami, the Canadian Rangers, and the Arctic Council. She is a member of the Inuit Tapiriit Kanatami's youth committee and has been involved in many projects related to environmental issues.

Delta-Saviks-Inuit Education Award recipient. Uluapik Amaujaq Kusugak is a member of the Iqaluit community. She is currently attending the Nunavut Arctic College in Iqaluit. She is a grade 12 student at the High School and plans to attend university next year. She is involved in many organizations in Iqaluit such as the Inuit Tapiriit Kanatami, the Canadian Rangers, and the Arctic Council. She is a member of the Inuit Tapiriit Kanatami's youth committee and has been involved in many projects related to environmental issues.

Delta-Saviks-Inuit Education Award recipient. Uluapik Amaujaq Kusugak is a member of the Iqaluit community. She is currently attending the Nunavut Arctic College in Iqaluit. She is a grade 12 student at the High School and plans to attend university next year. She is involved in many organizations in Iqaluit such as the Inuit Tapiriit Kanatami, the Canadian Rangers, and the Arctic Council. She is a member of the Inuit Tapiriit Kanatami's youth committee and has been involved in many projects related to environmental issues.

Bridgette Tattuinee

Keeping our culture alive is as important as breathing. I believe our learning doesn't end when we graduate from high school. Jose Kusugak was one of the people who dedicated his life to making Nunavut a better place. He has set a great example to everyone. I believe his legacy should be passed on to generations to come.



I have been accepted into year one of the four-year Nunavut Teacher's Education Program. This is just the beginning for me to help people. I believe I will complete the program. I will go for my master's degree after I receive my bachelor's degree in education. Inuit qaujimajatuqangit has a huge impact on Inuit and it's very important the people know and understand it, as it was created with the knowledge of our beloved Elders. They are essential in our everyday lives. Speaking of Inuit knowledge, I strongly believe that the hard work Jose pursued should not be forgotten.

If every person knew their identity, where they came from, who they are and what their purpose in life is, the world would be a better place. People would have more respect and appreciation. If people like Jose never worked hard for the future, we would not be where we are today.

As we can see, we are very fortunate to get this far as Inuit, along with the territory. Nunavut still has some work to do, but we should be proud of how far it has come. Working together is one of the important keys from Inuit Qaujimajatuqangit. Without it, we won't be going anywhere. During my time here, I will work hard to make sure our language along with our unique culture stay alive.

The Nunavut Land Claims Agreement is an agreement with Inuit and Her Majesty the Queen in Right of Canada. I believe the agreement has helped a lot of Inuit. It has 42 articles. Nunavut Tunngavik Inc. ensures that the promises are carried out.

Our language is part of who we are. There are many young people, even some Elders who now speak English, and it saddens me to see that. Some Inuit don't even understand Inuktitut anymore. How did this happen? We must work together to strengthen our language as it's eventually going to die if nothing is done about it.

Premier Eva Aariak mentioned that Nunavut must have at least 300 Inuktitut teachers to meet the needs of the Education Act. We have a long way to go, but we can meet the requirement one teacher at a time. One person can make a difference. Our Elders are passing on each year. We need leaders who will step up and take over to lead a good example for the younger generations.

When we plan on doing something, we think about it, and one must take action to make it happen. Doing nothing about it won't make it any better, or trying to leave it behind. It's like knowing how to swim, but you drown. I hope our language only gets stronger today and tomorrow.

Jose Amaujaq Kusugak sacrificed a lot for Inuit. As long as we educate people about it, he and his legacy will always be remembered. I strongly support him and would like to thank him for all that he did. I will make sure I do my part by continuing to keep our culture alive. I have a high amount of respect for him. God bless his family. ●

Bridgette Tattuinee

Pihimatjutikhait inuuvinivinut tamaktitailigiyiinik ikpinaktut aatjikutainut anikhaagutainik. Ukpigiunga ilihagutivut iniyuituk inigaagapta ilihakvimit. Jose Kusugak atahuuyuk Inuk akhuukhimayuk inuutlugu pinahugutainik Nunavut nakuuyaanganik inuuvikhainik. Ilihimayait akhut maliktakhinik tamaminut. Ukpigiunga inuuhiatuniyauyukhat aipaanut inuuuykhanut.

Angiktauhimayunga hivulimut ukiumi hitamanut Nunavut Ilihaktiit Ilihagutainik Pilihimayuit. Hamna hivuliyuk ovamnunut ikayugiaganik Inuit. Ukpigiunga ininiaktaga pilihimayuit. Pinahuaniaktunga inikpiagutainik ilihagutikhait piguma inigutikhainik ilihagutikhait. Inuit Qaujimajatuqangit akhut ikpinagiayut Inuit ovalo ikpinaktut Inuit nalungilugit ovalo kauyimalugit, hanaihimanmata kauyimayainik Inutukait. Pini-akhimayukhat ubluk tamaat inuuhiptinik. Ukaktitunga Inuit Kauyimayatukanginik, akhut ukpigiunga akhut havakhi-mayainik Jose pinahuatait puiguktauuyukhaungitit.

Tamapta nalungitukhauyugut kinauyugut, nanimitayugut, kinauyut ovalo huliniaktut inuutludit, nunakyuat nakuut-kiyauniaktut nunait. Aalat Inuit ikpiginiaktait ovalo aliahugilugit. Inuit Jasetut havangitkumik akhut hivunikhaptinik, namaniilimaitugut ublumi. Takulaaktugut, akhut nakuuyumik tikihimaliktugut Inuit, pikaliktitlugit Nunavut. Nunavut havatkakhaktut kihimi aliagiyakhavut kanuk ungahikhimaliktugut hivunikhaptinik. Havakatigiluta atahuuyuk ikpinaktut kitkanitut Qaujimajatuqangit. Pikangitpat, aalamungaulaitugut. Hamaniititunga, havaniaktunga akhut pinahualugit ukauhivut ilanganut inuuvinivinut tamaktitailigilugit.

Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut angigutayuk kitkanit Inuit ovalo Kavamatukakut Kanatami. Ukpigiunga angigutaanut ikayukhimayait amigaitut Inuit. Pikaktuk 42mik llangan. Nunavut Tunngavik Timinga pinahuakhimayut angigutait iniktigutikhainik.

Ukautivut ilaukatauyut ovaptinut kinautjutainik. Amigaitut Inuulgamiit, ovalo Inutukait ukaliktut Kablunaatitut ovalo aliangingitaga takuplugit. Ilangait Inuit naluliktaut Inuktitut. Kanuk hamna pihimaliktut? Havakatigiktuuhauyugut hakugikhigutikhainik ukauhivut ilaa, tamalaamat atungit-kuptigik ovalo munaginginguptinik.

Hivilikti Eva Aariak ukakhimayuk Nunavut pikaliktukhat 300mik ilihaktinik ukayuktunik Inuktitut piyaanganik iluaniiut Ilihaktiligiyit Pikuyakyungit. Ungahiktut tikitakhavut kihimi pilaaktavut pinahuaktainik atahuimik ilihaktinut. Atauhik Inuk aalanguktillaaktut. Inutukavut tamakatalikut ukiuk tamaat. Piyukhauyugut angayukaanik munagiayakhainik ovalo tiguuhimaliklugit hviunikhait takuyakhainik inuulgamiit.

Paknaiyagaagapta, ihumalikpaktugut mikhaanut ovalo huliniaktugut piyakhainik. Pingitkupta nakuuhilaituk ovaluniit kimagumik. Aatjikutaa ayoikhaitjutainik naluuyaktut, kihimi imaakhimayut. Ihumayunga ukauhivut hakugikhilutik ublumi ovalo hivunikhaptinut.

Jose Amaujaq Kusugak akhuugaakhimayuk Inunut. Ilihaktiguptigu Inuit, inuutjutaa ovalo kinauyuk tamalaituk. Akhut ikayuktaga ovalo koyagilugu akhut akhuukhimayainik. Pinahuaniaktunga tamaktitailigiyiinik inuuvininiit pitkutianik. Akhut ikpinagiayaga. Guuti munagilugit ilakatingit. ●

Δεσμορροκόλας Δερνίκης

Δέντρο ουρανού στην περιφέρεια της Αρκτικής. Το όνομά του είναι Καναδός ιερέας ο οποίος έγραψε την ιστορία της αρκτικής γεωγραφίας. Ο Δερνίκης ήταν ο πρώτος Έλληνας που έβαλε τα δύο πόδια του στην Αρκτική. Η μετατροπή της Αρκτικής σε έναν παγκόσμιο πόλο έγινε με την άρνηση της Ελλάδας. Το ίδιο θέμα έγραψε στην Αρκτική ο Έλληνας Ιερέας Καναδός ο οποίος έγραψε την ιστορία της αρκτικής γεωγραφίας.

Το ίδιο θέμα έγραψε ο Έλληνας Ιερέας Καναδός ο οποίος έγραψε την ιστορία της αρκτικής γεωγραφίας. Ο Δερνίκης ήταν ο πρώτος Έλληνας που έβαλε τα δύο πόδια του στην Αρκτική. Η μετατροπή της Αρκτικής σε έναν παγκόσμιο πόλο έγινε με την άρνηση της Ελλάδας. Το ίδιο θέμα έγραψε στην Αρκτική ο Έλληνας Ιερέας Καναδός ο οποίος έγραψε την ιστορία της αρκτικής γεωγραφίας.

Ο Δερνίκης ήταν ο πρώτος Έλληνας που έβαλε τα δύο πόδια του στην Αρκτική. Η μετατροπή της Αρκτικής σε έναν παγκόσμιο πόλο έγινε με την άρνηση της Ελλάδας. Το ίδιο θέμα έγραψε στην Αρκτική ο Έλληνας Ιερέας Καναδός ο οποίος έγραψε την ιστορία της αρκτικής γεωγραφίας.

Ο Δερνίκης ήταν ο πρώτος Έλληνας που έβαλε τα δύο πόδια του στην Αρκτική. Η μετατροπή της Αρκτικής σε έναν παγκόσμιο πόλο έγινε με την άρνηση της Ελλάδας. Το ίδιο θέμα έγραψε στην Αρκτική ο Έλληνας Ιερέας Καναδός ο οποίος έγραψε την ιστορία της αρκτικής γεωγραφίας.

Επίσημη φωτογραφία της Ανίτα Ουττούβακ. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής.

Επίσημη φωτογραφία της Ανίτα Ουττούβακ. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής.

Επίσημη φωτογραφία της Ανίτα Ουττούβακ. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής.

Επίσημη φωτογραφία της Ανίτα Ουττούβακ. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής.



Επίσημη φωτογραφία της Ανίτα Ουττούβακ. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής.

Επίσημη φωτογραφία της Ανίτα Ουττούβακ. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής. Η Ανίτα Ουττούβακ είναι ένας από τους πιο γνωστούς Ινουίτ της Αρκτικής.

Anita Uutuvak

Jose Amaujaq Kusugak: What kind eyes, eyes that told you the story of his life in one glance. Jose gave up so much of himself, his free time and his personal life with his beautiful family in Nunavut in order to see Nunavut become a reality. His experiences in life made him intelligent, strong and irreplaceable as a figurehead of the Arctic, a safety net for many Inuit of the Arctic.

Nunavut. He was our leader, our home and our heart. The loss of such an inspirational figure has been tragic for our nation. I would be honoured to continue this legacy through my post-secondary studies and my future career in Inuktitut.

I was raised in Pond Inlet, Nunavut, by an Inuk father and a British mother. I have three siblings and a huge extended family. Growing up, my entire family used to go out hunting, camping and fishing together every spring time. This was like going to Wonderland for me as we got to go on all sorts of adventures, thrill rides and eat incredibly good food. To this day, I look back on those memories fondly as we used to travel in packs the size of armies! But in order for me to get my post-secondary education today, I had to give up this lifestyle in order to accomplish my dreams in preserving Inuit culture through my favoured field of social science.

Inuit history and culture was very much valued in my household growing up. Although my mother is not Inuk, she has spent a good majority of her life dedicating herself to preserving Inuit culture and language through her work and passion for the North. My grandmother on the other hand, Ilisapi Uuttuvak, is an Inuk legend who has had an enormous impact on my life. This amazing woman has enriched me with pride about Inuit philosophies on problem solving, child rearing techniques and Inuit language. As a single parent of two young boys, raising them on my own while accomplishing my dreams away from home, I still try very hard to instill Inuit ways into my own family's life.

With my education I aim to promote Inuit rights in order for Inuit to have easy access to mental health services in our Inuktitut language. By keeping people healthy and able to communicate problems effectively, we can keep our culture alive through the comfort of our own homes. Inuit would not have to leave Nunavut in order to get better. Something Jose stated before he died was that people should take better care of their health and not to be afraid to talk about it before they die. This is something I truly abide by, believe in and support.

As all Canadians around the world, Inuit have the human right to a service in our own language, to be able to relate to the person educating them about their situation in their own language. Even though I am not a teacher at this point, I would be able to use my knowledge to teach others life skills

on how to be healthy by incorporating world ways with the traditional knowledge instilled by our Elders. Ideally in the future it would be best if we could do this in a common written and oral Inuktitut language, but until that time, at least we can all understand the yes and no of our eyebrow gestures!

Knowledge is most definitely powerful and the best tool to survive in life today. To be a leader is to challenge the internal and external issues of our territory and to counsel future generations to a better life. Using my studies to accomplish my goal of becoming an expert in the field of psychology, I would like to work toward advancing our way of living in contrast to other Canadians throughout Canada. Like Jose, even though half the time I wish I was out fishing, I am here representing Inuit by being a voice to tackle the issues on mental health and a better education in the social sciences field.

Had I been given the opportunity to do my degree up in Inuktitut, I would have done so in a heartbeat! Incorporating Inuit traditional knowledge with other circumpolar regions and bringing in new practices of the social science field, being around professors that understood the Inuit script of how language is communicated with illustrated examples of our history while piggy-backing the language imitative of Inuktitut would be the ideal learning environment for me. Unfortunately, this is just not an option for me at this time. Since mental health is not taught in Nunavut in Inuktitut just yet, I have to start somewhere. I am currently attending the University of Ottawa to complete my degree in psychology.

I was told by my grandmother that when someone dies, learn from their life. Looking at how Jose accomplished his goals through exposing himself and not being shy of presenting correct Inuit traditions. He became very gifted in the aspect of public speaking. Therefore, despite the very little time I have in life at the moment as a full-time student and a single mother, I still try very hard to make time to do presentations about Inuit culture to my professors at school, and to the elementary school my two sons attend in Ottawa. I even helped my oldest son at the age of six publish a book about hunting with his grandfather and uncle in the Arctic. This book was printed and distributed in the schools in the area in which he was attending school in Nova Scotia. What I learned from Jose was if there is a will, there's a way! If you want something done in life, you go out and do it.

I am passionate and dedicated to completing my education and to promote and preserve the Inuit language. With Jose dying it just didn't feel right, and it is sad how much we are missing out without him being in our lives anymore. I remember he was showing me around Arviat one time in a car, and he teasing said, "Hold on as we are climbing up the biggest hill in Arviat!" He knew I was from Mittimatalik so going up this slight rise in the road was going to make me laugh. Josekuluk, what a worldly, kind and an incredibly smart man. I miss him, and I would be extremely honoured and humbled if I were chosen to continue his legacy through this scholarship funding. He was one of a kind; a true superhero in my books. May he live on through our dedication of his memory forever. ●

Anita Uuttuvak

Jose Amaujaq Kusugak: likaktuk ikhinaitumik, iingit ukaktut ukautikhainik inuulaktitlugu. Jose tunihimayut akhut inminik, inminiigutainik ovalo inminik inuutjutainik tunihimayuk ovalo inminik inuuhitjutainik ilakatimiinut Nunavumi piyaanganik takuyaani Nunavut iniktihimalikhutik. Ayongitait ☎

inuuhanian ayoikpiakhimapkaktait, hakugikhitivaktait ovalo himautailaihuni angayukaak Ukiuktumi, aniktailigiyit amigaitut Inuit Nunavumi. Angayukaagiyavut, angilgaptini ovalo ukpatiptini. Tamaitjutait naalaktauyuktumik akhut tamaihimeyuk nunaptini. Aliahuniaktunga pikataklugit pinahuaktainik iliniagiakpaalivimi ilihagutainik ovalo hivunikhaptinik havagagutikhait Inuktutit.

Inuuhimayunga Mitimatalimi, Nunavut, Inukmik aapak-tunga ovalo Kablunaamik amaamaktunga. Pingahunik ilaka ktunga ovalo angiyut ilakatigiit. Angiliklunga, tamaat ilakatitka umayukhiukatigiilikpaktugut, nunaligalaami ovalo ikalukhiukatigiikhuta tamaat upingaami. Hamna ovamnut alianakpiaktuk ilaa aalanut nunamungaukatakakuta, alianaktuk autlaagiamik ovalo nigivluta mamaktunik. Ubluminut, kinikpaktunga kingulimnut alianak autlaaktakhuta amigaitunik ilakatigi-inut! Kihimi piyaanganik ovamnut iliniagiakpaaligiaganik ublumi, taimaakkhimaniaktunga iniktigaganik piyumatka tamaktitailigilugit Inuit inuuiviviit aliahuktamnik mikhaanut inuligiyit kauyimayatukangit.

Inuit kinguliit ovalo inuuiviviit akhut tamaktitailihimayut iklikatiptini angiliktitlunga. Amaamaga Inuungitkaluakkhuni, hamani nunakatigiigaakhimayuk akhuukhuni inminik tamaktitailigiyiinik Inuit inuuiviviit ovalo ukautait havagutainut ovalo aliagiyanut Ukiuktumi. Anaanatiaga aipaani, Iisapi Ututtuvak, Inuuyuk akhut kingulikakhuni pihimayuk akhut ikpinagutainik inuuhimni. Una aknak akhut ilihaktihimayaanga mikhaanut Inuit kanuk ihumatjutainik ihuakhaitjutkhainut, nutaligiyiinut atuktait ovalo Inuit ukautait. Avalitumik amamauplunga malgunik inuulgaminik ikniit, ayoikhaivalugit ovamnik iniktinahuaktitlunga piyumatamnik autlakatakhunga angilgamnit, pinahuakpaktunga akhut ilihaktitugit Inuit inuhianik ilanganut ilakatigiinut inuuhanik.

Ilihagutimnik pinahuaniaktunga tuhaktitilugit Inuit inmini-igutait piyaanganik Inuit ayonaitumi pilaagutikhainik kagitaminik aniktailigiyit ikayugutikhainik Inuktutit ukautainut. Pihimalugit Inuit aniktailigiyiit ovalo tuhaktilaalutik ayokhagutainik kilamik, pihimalaaktavut inuuivivivut ayonaitumik angilgaptini. Inuit autlalikpaktut Nunavumit nakuuhiyaanganik. Ilangit Jose ukakatakhimayait tukutinagu Inuit inminik munagiyukhat aniktailigiyiit ovalo ikhingilutik ukakatigilugit tukutinagit. Hamna akhut maliinaktaga, ukpivilugit ovalo ikayukhugit.

Aatjikutainut tamamik Kanatamiut nunakyumi, Inuit inminigutikaktut ikayuktaulutik inminik ukautainut, naluhuialutik Inuk ilihagutikhainik kanugitjutainut inminik ukautainik. Ilihaktungitkaluakhunga ublumi, pilaagumayunga atuklugit kauyimayatka ilihaklugit aalat Inuit inuuhiit ayoikhaitjutkhainik mikhaanut kanuk aniktailigiyit ilaukatauniaktut nunakyumi inuuiviviit kauyimayatukanginik tunivaktainik Inutukait. Piyumatka hivunikhaptini nakuutkiyauktut pigumik aatjikutainik titigagutainik ovalo ukautainik Inuktutit ukautait, kihimi pitinagit, nalungitavut angigutait ovalo kingitjutait atukhugit iivut!

Kauyimayakhait akhut hakugiktut ovalo nakuutiaktut autugutikhait inuuyaanganik ublumi. Angayukaaguyaanganik akhuunaktuk iluani ovalo hilataani ihumagiayainik nunaptini ovalo ikayuklugit hivunikhavut inuuyukhat nakuuyumik inuuyaaganik. Atuklugit ilihagutitka iniktigaganik tikitumayatka ayoigiaganik mikhaanut kagitaligiyit, havagumayunga hivumut nuutinahualugit inuuhiptinik akianut aalat Kanatamiut tamaat Kanatami. Aatjikutaatut Jose, ilaa kitkani piyumalikpaktunga ikalukhiulunga, hamani ilaukatauyumayunga Inuit ukautikaklutik munagiyaanganik ihumagiayaptinik kagitaminut aniaktailigiyit ovalo nakuutkiyamik ilihagutikhainik ilanganin inuligiyit kauyimayatukangit mikhaanut.

Piguma pilaaktamnik iniktinahualugit Inuktutit, piniaktatka kilamik! Ilaukatautitilugit Inuit Kauyimayatukangit aalanut ukiuktumi nunait ovalo pipkailugit nutaamik atuktakhainik inuligiyit kauyimayatuknagit mikhaanut, iauplunga ilihaktinut nalungitut Inuit ukautainik kanuk ukautait tuhaktilaaktut titigauyaklugit kinguliptinik ilaukatautitlugit ukautainik uktugutikhait Inuktutit nakuutkiyauktut ovamnut. Kihimi, hamna pilaaktait atulaitut ublumi. Ilaa kagitaminut anigaktiligiyiit ilihaktitaungitut Nunavumi Inuktutit ublumi, piyumatka naktkiak. Ublumi ilaukatauliklunga University Ottawami iniktinahuakhugit kagitaligiyiinik.

Ukautauhimayunga anaanatihamnit Inuit tukugaagata, ilihaklugit inuuhanik. Takuplugit kanuk Jose inikhimayait iniktigumayainik inminik takupkaivluni ovalo kanguguhungitumik tuhaktitjutait ihuaktumik Inuit inuuiviviit. Ayoikpiakhimayuk ukautainik amigaititugit Inuit. Taimaimat, mikiyuugaluakhuni ublukat ublumi inuuhiptinik ilihaktitlunga ovalo avaliitumik amamauplunga, pinahuakpaktunga akhut tunaktitilugit Inuit inuuiviviinik ilihaktimnut ilihakvimi ovalo ilhagutainik malguuk iknitka ilihaktut Ottawami. Ikayukhimagaya ikniga ukiukaktuk siksik titigakhugu makpigaamik umayukhiugutainik ataatasiamilu ovalo angamilu Ukiuktumik. Hamna makpi-gaak titigakhimayut ovalo tunikhaivlugit ilihakviani nani ilihaktiangani Nova Scotiami. Ilihakhimayatka Josemit pilaaguvit, pilaaktut! Hunamik piyumaguvit iniktigutikhainik inuuhanik, ilinik piliklugit ovalo pilugit.

Akuuktunga ovalo akhuuniaktunga iniktinahualugit ilihagutitka ovalo tuhaktinahualugit ovalo tamaktitailigilugit Inuit ukautait. Jose tukumat ihumaalunaktuk ovalo alianaituk kanuk takuyumaniaktavut ilautiptinik inuuhiptinut. Puigungitunga takupkaihimagami Arviamik akhaluutiani ovalo aliahukati-givlunga ukaktuk, "tiguimalutit mayuanialigapta Arvami!" Nalunginami Mitimatalimiutaungu mikiyumik mayuugapta apkotimi iklakthimayaanga. Josekuluk, ayongitpiaktuk, ilitanaituk ovalo ayoitpiaktuk Inuk. Takuyumalikpaktaga ovalo akhut aliahukpianiaktunga ilihagigupku ovalo aliahuklunga piyauguma kingulianik Jose, ilaa, ovamnut ayoitpiaktuk Inuk. Inuugaaniakuk ovaptini akhuugutainik ilitagilugit tamaat. ●

Agreement and contemporary issues. The other half consists of learning to live modern city life, things that are important to people who haven't left or have rarely left their home communities.

Q: If you could teach the world one thing about Inuit, what would it be?

A: I'd like people to see the intelligence within Inuit culture. In our past when we lived nomadically, we were not uneducated. In fact, Inuit were extremely literate in what was necessary for that life.

Q: As a student, what do you look forward to the most for the upcoming year?

A: I'm looking forward to all of the options and experiences that are available to me here. Most of all, I'm interested in learning more about the Nunavut Land Claims Agreement and how Nunavut came to be.

Q: How is it living on your own in Ottawa?

A: I'm loving Ottawa so far and am transitioning very well. I love the weather. We get to wear shorts for a little while longer.

Q: If you could take one thing from back home to Ottawa, what would it be?

A: The food! I miss eating traditional food.

Q: How do you think NS will help you in the future?

A: I believe this program is all about foundations, giving Inuit the foundations to further build our lives. I hope it will help strengthen my stance in my future and give me the tools to do what I want with my life.

Q: What would you like to do after completing NS?

A: I'd definitely like to go on to university or college after NS. I'm looking forward to all of the options that will be available to me after graduating from NS. I'm looking forward to a great year. ●

Q: Nakit tuhakhimayutit Nunavut Sivuniksavumik (NS) ovalo hunmat uktukhimayutit?

A: Nunavut Sivuniksavutkut hamaniigaakhimayut taimaa naluyunga nakit tuhakhimayatka, kihimi nalungitunga kanga hivulimik uktugumaliktunga ilihagiamnik. Tamaat iniktigutainik ilihakvimi nalungitunga kinigumayunga angitkiyainik iliniagiakpaalivikhamnik kihimi naluyugaluaktunga nani autlaniaktunga. Pikagaluagama amigaitunik iliniagiak-palaagumayamnik kihimi naluvlunga hivunikharnik. Ataga Nellie Kususgak ukautihimayaanga takulugit NSkut hunamik tunilaaktut ilihagiamik ovalo inuulgaminut. Taiguaktaagapkit, naluhuikhimayunga tahamna pilihimayuit nakuuyut ovamnut.

Q: Hunanik ilihakpaktutit NSkuni?

A: Hunavaluit ilihakhimayakut NSmi ayonaktut naunaiyagiaganik ilanganut. Pikaktut iliniagiakpaalivikhainik ilihaktakhait ilauyut ikpinaktut; ilaa, Inuit Kinguliit, Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut ovalo ublumi ihumagiayinik. Aipaa ilihakhimayakut ilauyut inuuyaanganik angiyumik nunani, hunanik ikpinaktut Inunut kimakhimayait angilgainik ovaluniit autlakatangitut angilgaminit.

Q: Ilihagialaaguvit nunakyuamut atauhimik mikhaanut Inuit, hunauniaka?

A: Takupkaiyumayunga aalanut ayongitpiagutainik kauymayangit Inuit inuuviviniini. Kinguliptini inuuhimayut nunami, ilihainakhimayut inminik. Ilaa, Inuit ayongipiaktut taiguagialaanganik hunanik inuuyaanganik.

Q: Ilihakhutit, hunamik hivumut kinikpit akhut ukiumi?

A: Hivumut kiniktunga tamamik pilaaktamnik ovalo ayoilaaktamnik pilaaktut hamani. Ilaa, ilihagumayunga mikhaanut Nunavumi Nunataagutit Angigutaanut ovalo kanuk Nunavut ilihimaliktut.

Q: Kanugitpa inuuyaanganik inminik Ottawami?

A: Aliagiyyaga Ottawami ovalo hivumut nuutilituktunga nakuuyumik. Aliagiyyaga hilait hamani. Atuinalaaktunga naitumik ataktaanik.

Q: Hunamik atauhimik nakhalaaguvit angilganit Ottawamut, hunauniaka?

A: Nikinik! Nigiyumalikpaktunga nunamit nikiinik.

Q: Kanuk ihumavit NSkut ikayuniaktaatit hivunikhant?

A: Ukpigiyunga hamna pilihimayuit tamamik tunngavigiyakut, tunimata Inuit tunngavikhainik hanayaanganik hivumut inuuhanik. Piyumayunga ikayugumik hakugikhilunga ihumagiayamnik hivunikhaptinut ovalo tunilunga hanalgutikhainik kanuk piyumayamnik inuuhimni.

Q: Huliyumavit iniguvit NSkuni?

A: Universitumgauyumayunga ovaluniit iliniagiakpaalivimut iniguma NSmik. Kiniktunga hivumut tamamik pilaaktatka iniguma NSkuni. Kiniktunga hivumut nakuutiaktumik ukiumik. ●

ᓄᓇᕗᑦ ዓ᜵᜷᜵᜷

Office Locations

Titigakviit Naniitut



Δ᜵᜷᜵᜷

- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷
- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷
- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷
- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷

ᓄ᜵᜷᜵᜷ ላ᜵᜷᜵᜷

- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷
- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷

ᐃ᜵᜷᜵᜷ ላ᜵᜷᜵᜷

ᐃ᜵᜷᜵᜷

Δ᜵᜷᜵᜷ ላ᜵᜷᜵᜷

ᐃ᜵᜷᜵᜷ ላ᜵᜷᜵᜷

IQALUIT

- Department of Executive Services
- President's Office
 - Chief Executive Officer
 - Legal Services Division
 - Policy and Planning Division

Department of Corporate Services

- Chief Operating Officer
- Communications Division

Department of Implementation

Department of Social and Cultural Development

Department of Wildlife and Environment

IQALUIT

- Munagiyit Atanguyat Ikayuktiit
- Angayukaap titigakvia
 - Atanguyak
 - Akituuyit Munagiyit
 - Pikuyaligiyit ovalo Paknaiyaiyiit Havakviit

Munagiyit Kuapurisiligiit Ikayuktiit

- Atanguyauyak
- Tuhaktituiyt Havakviit

Munagiyit Iniktiligiit

Munagiyit Inuligiit ovalo Inuuiviniit Hanatiliqiyit

Munagiyit Umayuligiit ovalo Avatiligiit

P.O. Box 638

Iqaluit, NU X0A 0H0

888-646-0006

867-975-4900

867-975-4949

Δ᜵᜷᜵᜷

ᐃ᜵᜷᜵᜷

CAMBRIDGE BAY

Department of Lands and Resources

IKALUKTUTIAK

Munagiyit Nunait ovalo Pitkutiligiit

P.O. Box 1269

Cambridge Bay, NU X0B 0C0

888-388-8028

867-983-5600

867-983-5624

ᐊ᜵᜷᜵᜷

- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷
- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷
- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷

OTTAWA

- Department of Executive Services
- Legal Services Division
 - Policy and Planning Division

OTTAWA

- Munagiyit Atanguyat Ikayuktiit
- Akituuyit Havakviit
 - Pikuyaligiyit ovalo Paknaiyaiyiit Havakviit

75 Albert Street, Suite 1002
Ottawa, ON K1P 5E7

800-465-3232

613-238-1096

613-238-4131

ᐃ᜵᜷᜵᜷

- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷
- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷
- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷
- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷
- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷
- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷

ᐃ᜵᜷᜵᜷ ላ᜵᜷᜵᜷

- ᐃ᜵᜷᜵᜷ ᐃ᜵᜷᜵᜷

ᐃ᜵᜷᜵᜷ ላ᜵᜷᜵᜷

RANKIN INLET

- Department of Corporate Services
- Communications Division
 - Finance Division
 - Human Resources Division
 - Nunavut Beneficiaries Program
 - Nunavut Harvester Support Program

Department of Implementation

- Enrolment Division

Department of Wildlife and Environment

KANGIKLINIK

- Munagiyit Kuapurisiligiit Ikayuktiit
- Tuhaktituiyt Havakviit
 - Kinauyaligiyit Havakviit
 - Havaktiligiyit Pitkutait Havakviit
 - Nunavumi Ikayugutikhait Pilihimayuit
 - Nunavumi Umayukhiuktut Ikayuktiit Pilihimayuit

Munagiyit Iniktiligiit

- Ilaukatauyukhat Titigakviit Havakviit

Munagiyit Umayuligiit ovalo Avatiligiit

P.O. Box 280

Rankin Inlet, NU X0C 0G0

888-236-5400

867-645-5400

867-645-3451